

## La prière de bénédiction du cardinal Dolan à la Convention Républicaine

Author : Rédaction RC

Categories : [Americatho](#), [Eglise universelle](#), [Élus catholiques](#), [En Une](#), [Episcopat](#), [Les catholiques et les élections](#), [politique et doctrine sociale](#), [Rapports Église/État ; Laïcité](#), [Vidéos Riposte TV](#)

Date : 1 septembre 2012



Le cardinal **Timothy Dolan**, archevêque de New York et président de la Conférence épiscopale des États-Unis a donc prononcé la prière de bénédiction finale le 30 août, dernier jour de la **Convention nationale Républicaine** de Tampa (Floride) qui a, sans surprise, élu **Mitt Romney** et **Paul Ryan** comme candidats respectifs à la Présidence et à la vice Présidence des États-Unis. Le cardinal a réaffirmé le principe de la défense de la vie, de la conception à la mort naturel, celui de la défense de la liberté religieuse, mais aussi le principe de l'option préférentielle pour les pauvres, qui tous doivent guider les dirigeants qui veulent chercher le bien commun. À noter que la phrase qui apparaît en *italique* dans cette prière que j'ai traduite pour vous, est une paraphrase d'un extrait du célèbre sonnet **The New Colossus** (Le nouveau Colosse) écrit en 1883 par l'Américaine Emma Lazarus, et qui figure sur une plaque apposé sur le piédestal de la Statue de la Liberté : « ***Give me your tired, your poor, Your huddled masses yearning to breathe free*** ». À noter encore que la version de cette prière de bénédiction qui a été publiée sur le blogue du cardinal est incomplète. J'ai donc choisi de traduire la version intégrale prononcée telle qu'elle a été fidèlement transcrite. Cette traduction est précédée de l'enregistrement vidéo intégral de cet événement, qui vous permettra de "prendre le pouls" de la Convention et de l'accueil qui a été fait au cardinal **Dolan**. Je ferai de même quand le cardinal prononcera dans quelques jours la prière de bénédiction à la **Convention nationale Démocrate**...

[media id=129 width=460 height=269]

Avec une ferme confiance dans la protection de la Providence divine, prions. [Le cardinal trace sur lui le signe de croix]

*Dieu tout-puissant, Père d'Abraham, d'Isaac, de Jacob et de Jésus, nous implorons vos bénédictions continues sur ce sanctuaire de la liberté et sur tous ceux qui fièrement qualifient l'Amérique de leur foyer. Nous demandons votre bénédiction sur ceux qui vont naître et sur ceux qui sont proches du moment de Vous voir après cette vie terrestre. Bénissez ces familles dont les ancêtres sont arrivés sur ces rivages voici des générations, ainsi que ces familles tout récemment arrivées pour tisser leurs vies dans la riche tapisserie de l'Amérique.*

*Nos confions à vos soins affectueux ceux qui ont été affectés par les tempêtes, sécheresses et incendies récents. Nous vous demandons la grâce de manifester notre solidarité avec tous ceux qui souffrent. Puissions-nous lutter pour tenir compte de Vos épuisés, de Vos pauvres, qui en rangs serrés ont un ardent désir à respirer l'air de la liberté dans la création et la prospérité d'un peuple objet de tant de bénédictions.*

*Ô Dieu de sagesse, de justice et de puissance, nous Vous demandons de guider ceux qui nous gouvernent, le Président, le vice Président, le Congrès, la Cour suprême et tous ceux qui cherchent le bien commun en sollicitant des mandats électifs, et tout spécialement le gouverneur Mitt Romney et le député Paul Ryan. Faites qu'ils soient parfaitement dignes de Vous servir en servant notre pays. Et aidez-les à se souvenir que le seul gouvernement juste est le gouvernement qui est au service de ses citoyens et non à son propre service.*

*Dieu tout-puissant, Vous qui nous offrez le don sacré et inaliénable de la vie, nous Vous remercions aussi pour ce don singulier de la liberté. Renouvelez dans tout notre peuple le respect de la liberté religieuse, et faites que se réalise pleinement cette liberté première et la plus chérie. Faites que nous soyons vraiment libres en liant la liberté à la vérité et en ordonnant la liberté à ce qui est bien. Aidez-nous à vivre notre liberté dans l'a foi, l'espérance et l'amour – avec prudence et justice –, courageusement et dans un esprit de mesure.*

*Allumez dans nos cœurs un nouveau sens de la responsabilité pour la cause de la liberté, et faites que nous éprouvions toujours plus de gratitude pour tous ceux qui depuis plus de deux siècles ont donné leur vie pour la défense de la liberté. Nous recommandons leurs nobles âmes à Vos soins éternels comme dès à présent nous implorons que Votre main puissante protège nos chers hommes et femmes qui portent l'uniforme.*

*Puissions-nous connaître Votre Création, respecter les lois de la nature et de la nature de Dieu, afin que nous ne cherchions pas à les remplacer par des idoles de notre fabrication. Accordez-nous le bon sens de ne pas rejeter les frontières d'une vie vertueuse que vous avez gravées dans nos cœurs avant de la graver sur des tables de pierre. Puissiez-vous réparer tous nos défauts en gardant la maîtrise de notre âme et la liberté dans nos lois.*

*Nous prions pour tous ceux qui cherchent un travail honnête et nous Vous remercions pour l'esprit de générosité envers tous ceux qui sont dans le besoin, esprit de générosité dont Vous avez si richement doté cette nation.*

*Nous implorons votre bénédiction sur tous ceux qui vont quitter ce soir ce lieu et sur tous ceux qui partout cherchent à vivre dans la liberté.*

*Et par dessus tout, Dieu tout-puissant, nous Vous rendons grâce pour ce grand don qu'est notre pays bien-aimé, car nous sommes vraiment une nation, sous Dieu, un Dieu en qui nous avons confiance.*

*Dieu bien aimé, bénissez l'Amérique, Vous qui vivez et réglez pour les siècles des siècles. Amen.*

© Riposte Catholique pour la traduction

